

ES



# MANUAL

de instrucciones de utilización  
de balsas Duarry ISO 9650



**ausmar**  
Con toda seguridad

BARCELONA, Delegación comercial / Av. Segle XXI nº 80 / 08840 Viladecans (Barcelona) / T 902 361 253 - 936 374 848 / F 936 594 872  
MADRID, Oficina central / Pl. España nº 9 esc. izq. 1º izq. / 28008 Madrid / T 915 425 878 / F 915 476 087

[www.ausmar.com](http://www.ausmar.com) | [info@ausmar.es](mailto:info@ausmar.es)

# ÍNDICE

- 1 Partes de la balsa
- 2 Instalación a bordo
- 3 Utilización de la balsa en caso de emergencia
- 4 Ocupación de la balsa
- 5 Qué hacer en caso de...
- 6 Equipo de la balsa
- 7 Estiba de la balsa
- 8 Consejos de supervivencia
- 9 A bordo de una balsa
- 10 Primeros auxilios
- 11 Señales de socorro
- 12 Estaciones de servicio para balsas Duarry

# 1 PARTES DE LA Balsa

(exterior / interior)

## 1 Exterior

- **Boza:** es un cabo que, con una longitud de 10 metros, va situado, debidamente plegado, en el interior del contenedor y que va conectado al disparo de la botella de CO<sub>2</sub>. Es la que normalmente se acciona cobrando toda su longitud hasta encontrar la resistencia que se vencerá con un energético tirón que dejará paso libre a la mezcla de gases de CO<sub>2</sub> + N<sub>2</sub> que inflará la balsa.

- **Tipos de embalaje de la balsa:**

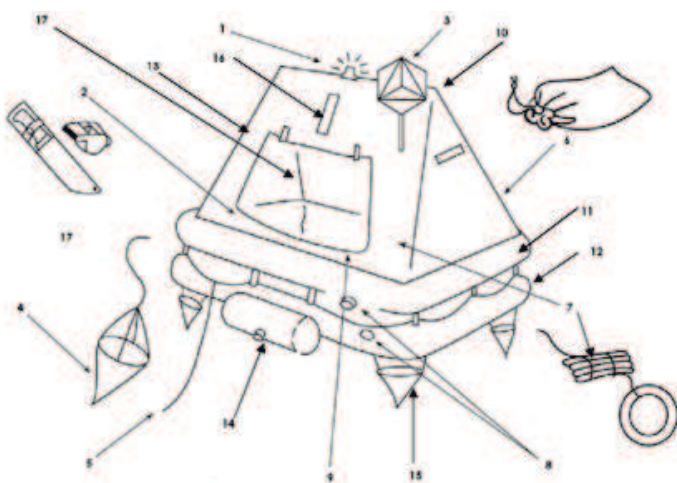


CONTAINER



SACO

## 2 Interior



1. Luz exterior
2. Cuchillo flotante y silbato
3. Reflector radar
4. Ancla de capa
5. Guirnalda exterior sujeción
6. Equipo emergencia en bolsa
7. Guía flotante con cabo
8. Válvulas de sobrepresión
9. Válvulas de hinchado
10. Arco sustentación capota (puente)
11. Flotador superior
12. Flotador inferior
13. Toldo (capota)
14. Peldaño acceso balsa
15. Bolsa estabilizadora
16. Tiras reflectantes
17. Puerta de acceso balsa

## 2 INSTALACIÓN A BORDO

Al instalar una balsa de salvamento autoinflable Duarry a bordo de un barco, deberá tenerse presente que el contenedor de la balsa esté fuertemente trincado a su soporte por mediación del fleje o, en caso de no disponer de soporte, esté trincada en un lugar seguro del barco.

El soporte de la balsa lleva sus propias instrucciones de montaje y colocación.



Soporte balsa (opcional)

### 3 UTILIZACIÓN DE LA Balsa EN CASO DE EMERGENCIA

1



Asegúrese de que la boza está bien sujeta a una parte fija del buque (ej. cornamusa).

Tire la balsa al agua (saco o container).

2



Cobrar la boza hasta encontrar resistencia. Dar un tirón enérgico para accionar el disparo automático. En caso de dispararse la balsa desde el agua, dar un tirón enérgico a la boza apoyando los pies contra el contenedor.

3



Embarque en la balsa una vez hinchada.

4



Corte la boza con el cuchillo que se encuentra en la parte interior de la balsa (flotador superior).

5



Aléjese del barco con ayuda de los remos.

## 4 OCUPACIÓN DE LA Balsa

- En el caso de las balsas con 2 puertas, buscar el letrero donde pone "BOARDING". En caso contrario, dirigirse a la única puerta de acceso.
- Para subir a la balsa, ayudarse del peldaño cilíndrico y de la escala que se encuentra junto al peldaño. Esta escala puede estar sujeta con gomas. Dar un tirón para liberarla.
- También existe una escala que va de lado a lado, en el interior de la balsa; ayudarse de ésta para acceder al interior.
- Las personas con dificultades utilizar prioritariamente la puerta con el peldaño cilíndrico.
- Se tendrá a mano la guía flotante para el rescate de cualquier naufrago.
- En caso de subir a alguien a bordo, se le subirá de espaldas sujetándolo por las axilas.
- Se realizará ordenadamente, evitando accidentes por contusiones.
- Se cortará la boza (según se ha indicado) para alejarse del buque.
- Se procederá a alejarse con ayuda de los remos.
- Una vez alejados se organizará la operación de achique si fuera necesario.
- Se comprobarán los principales elementos de la balsa (ver partes y equipo).
- Se colocará una persona de vigía.

## 5 QUÉ HACER EN CASO DE...

### 1 Boza no trincada

Si por descuido u otra circunstancia la boza de la balsa no se hallara trincada a un lugar fijo del buque, y se encontrara a la deriva, lanzarse al agua y accionar la boza, cobrando el largo de ésta. Apoyar los pies en el container y dar un tirón enérgico.

### 2 No actuación del inflado automático

En el caso improbable, pero posible, de que la balsa no se hinche automáticamente, tenga presente que podrá ser siempre inflada manualmente utilizando el fuelle manual que lleva en el equipo.

### 3 Balsa en posición invertida

Puede la balsa hinchada quedar en posición invertida. En este caso existen en su parte inferior unas cinchas que permitirán volverla a su posición correcta. Buscar el letrero que pone **“RIGHTING HERE”**, que indica donde se encuentran las cinchas para voltear la balsa. Para ello subirá una persona a bordo, y agarrando las cinchas con un movimiento de vaivén logrará darle la vuelta. **Ayudará a esta operación la orientación de la balsa contra el viento u oleaje.**



## 6 EQUIPO DE LA Balsa

|     |                       |          |
|-----|-----------------------|----------|
| 1.  | Kit reparaciones      | <b>1</b> |
| 2.  | Linterna              | <b>1</b> |
| 3.  | Achicador             | <b>1</b> |
| 4.  | Manual usuario        | <b>1</b> |
| 5.  | Esponjas              | <b>2</b> |
| 6.  | Cuchillo flotante     | <b>1</b> |
| 7.  | Fuelle aire           | <b>1</b> |
| 8.  | Bengalas              | <b>3</b> |
| 9.  | Guía flotante         | <b>2</b> |
| 10. | Cohetes               | <b>2</b> |
| 11. | Botiquín              | <b>1</b> |
| 12. | Señal fumígena        | <b>1</b> |
| 13. | Tabletas mareo (per.) | <b>6</b> |
| 14. | Espejo señales        | <b>1</b> |
| 15. | Silbato               | <b>1</b> |
| 16. | Reflector radar       | <b>1</b> |
| 17. | Remos                 | <b>2</b> |
| 18. | Tablas señales        | <b>1</b> |
| 19. | Ayuda térmica         | <b>2</b> |
| 20. | Bolsa mareo (per.)    | <b>1</b> |



## 7 ESTIBA DE LA BALSA

- Tenga especial atención al estibar su balsa Duarry y asegúrese de que sea accesible en todo momento.
- La habilidad de desplegar su balsa es de vital importancia independientemente de las condiciones del mar.
- Cuando los contenedores están sujetos a una cuna con un sistema de cierre, éste debe estar libre (abierto) antes de empezar la travesía.

### INSTRUCCIONES ESPECIALES PARA SACO (VALIJA)

- Asegúrese de que la balsa no está estibada cerca de una fuente de calor (ej. motor; generador).
- Asegúrese de que no hay nada pesado o portante cerca de la balsa que le pueda causar daño.
- Asegúrese siempre de que su balsa sea accesible.
- No la almacene en el interior de la cabina durante la travesía.
- Asegúrese de que los agarraderos están libres.
- **IMPORTANTE:** Antes de tirarla, asegúrese de que la boza está bien sujeta a un punto fuerte del barco (ej. cornamusa).

### INSTRUCCIONES ESPECIALES PARA CONTAINER

- Asegúrese de que la balsa no está estibada cerca de una fuente de calor.
- Almacenar de forma plana sobre la cubierta, con la parte superior hacia arriba.
- Si se almacena sobre un soporte, asegúrese de que las instrucciones estén visibles.
- Asegúrese de que el container está bien sujeto y fijado para prevenir movimientos que puedan dañarlo.
- **IMPORTANTE:** Antes de tirarla, asegúrese de que la boza está bien sujeta a un punto fuerte del barco (ej. cornamusa).
- Regularmente, inspeccionar los agujeros de drenaje para asegurarse de que no están obturados.

## 8 CONSEJOS PARA SUPERVIVENCIA

Una vez en la balsa tienen todas las posibilidades de sobrevivir. Están en el más seguro elemento de salvamento que se adapta a las peores circunstancias del mar con toda facilidad.

Tienen que mantener la más profunda fe en que serán salvados. Más pronto, si antes de abandonar el buque han podido lanzar señales de socorro por radio dando su posición, y quizás mayor espera si no han podido. De una manera u otra serán rescatados.

Las líneas aéreas y marítimas están muy concurridas; no tienen que desperdiciar la oportunidad de hacer señales, con el heliógrafo de día y de no haber sol con la utilización de cohetes, bengalas y botes de humo ante la proximidad de algún barco o avión y de noche con cohetes y bengalas y la lámpara de mano con señales Morse.

También se puede improvisar un gallardete con los dos remos unidos y una prenda en el extremo superior que sea de colores vivos, naranja o amarilla si es posible. El silbato, con las manos o un cartón en forma de altavoz, permite dirigir el sonido. Sobre todo mantengan la moral alta y no se dejen abatir y confíen en la Providencia que no abandona. Han pasado muchísimas personas por estos trances y para ellos hoy, no es más que una anécdota.

Lo más probable es que sólo permanezcan en la balsa unas horas, pero sepan que el récord de permanencia es de 163 días. El Dr. Bombard quiso demostrar haciéndose naufrago voluntario atravesando en solitario, en un bote hinchable de goma, el Atlántico. Su travesía duró 52 días y demostró al mundo que sin más medios que los que ofrecía la naturaleza lograba sobrevivir.

## 9 A BORDO DE UNA BALSA

### 1 Luz y señales

La linterna es el primer instrumento del que hay que proveerse si es de noche. La balsa dispone de dos luces, una exterior y una interior. Ambas se encenderán automáticamente al inflarse la balsa.

La linterna permite hacer señales de morse.



La balsa lleva como dotación cohetes, bengalas y botes de humo para petición de socorro. En ambos la luz es muy brillante, visible tanto de día como de noche. El modo de utilización va especificado en los envoltorios de los mismos.

Otra petición de socorro se puede especificar por mediación del heliógrafo, incluido también como dotación. Es para utilización diurna y con sol. Las instrucciones van anexas al aparato.

Otro elemento de petición de socorro es el silbato que también se halla en la dotación. Es utilizable en todo momento, pero sobre todo en ambiente de niebla.

### 2 El frío

Una vez la dotación esté completa, se podrán cerrar los toldos. Es necesario al menos que una persona esté de vigilancia: organice turnos que no sean de muy larga duración. Existen ayudas térmicas a bordo.

### 3 Tabletas contra el mareo

Si existe necesidad de usarlas, debe hacerse con las instrucciones del interior de cada caja.

### 4 Válvulas sobrepresión

Una presión de 130 gramos es suficiente para que la balsa esté en buenas condiciones de flotabilidad. Las válvulas están graduadas para esta presión. Durante el día, cuando la temperatura va en aumento, deberán estar abiertas. Cuando la temperatura va en descenso, o durante la noche, se mantendrán cerradas.

### 5 Para establecer la presión

Existe un fuelle en la dotación para restablecer la presión en caso de pérdida, utilizar el adaptador para usarlo.

## 9 A BORDO DE UNA BALSA

### 6 Reparación pinchazo

Si la rotura no es superior a 3 cm, puede utilizarse el CONO OBTURADOR, procediendo de la forma que se indica a continuación.



Localizado el rasgado, introducir el cono-obturador hasta donde sea posible y aplicar rotación en el sentido de las agujas del reloj. Una vez introducido y convenientemente roscado, no tocarlo hasta que una vez salvados, se proceda a la revisión de la balsa.

### 7 Equipo de supervivencia

El mar puede proporcionar los alimentos, vitaminas y agua necesarios para una supervivencia indefinida. En primer lugar el ancla de capa, a la vez de evitar un desplazamiento rápido de la balsa debido al viento y a las corrientes marinas, es un magnífico recogedor de plancton marino. El plancton está formado por microorganismos animales que adquieren la forma de una gelatina y posee un alto valor nutritivo. Tiene sabor parecido al puré de gambas en sus condiciones normales. Si, por el contrario posee un sabor amargo o picante, desecharlo y proceder de nuevo a cosecharlo.

### 8 Agua

Se aprovechará el agua de la lluvia. En la capota de la balsa y en su parte externa, existen unas guías o nervios convergentes en un tubo de goma, tubo que entra en el interior de la balsa y que sirve para recoger el agua de la lluvia. Para ello se introduce su extremidad inferior en una vasija flexible o portaguas que va con la dotación, almacenando así el agua.

### 9 Peces

La mayoría de ellos son comestibles. Rehusé tocar cualquier tipo de medusa. La pesca es útil no tan sólo como aporte de alimento, sino como medio eficaz de distracción psicológica de la condición del naufrago. Los peces pequeños se guarecen debajo de la sombra de la balsa, intente pescar primero éstos y con ellos servir de carnada para peces mayores. Rechácense los pescados con olor desagradable, ojos hundidos o carne en la cual persista huella al presionarla.

## 9 A BORDO DE UNA BALSA

### 10 Tiburones

Los peces de gran tamaño pueden sentir curiosidad por la balsa y los supervivientes. Pueden ser alejados mediante un golpe de remo sobre el mar. Pero los tiburones, como grandes depredadores, ofrecen otros problemas. Son constantemente buscadores de alimentos y para ello habrán de observarse las siguientes instrucciones: Ante la presencia de los mismos, no pescar o abandonar cualquier pesca que esté cogida en las artes. No tirar basura. No bajar a la mar sin antes observar si debajo de la balsa y a su sombra existe algún escualo o por las cercanías.

### 11 Aves

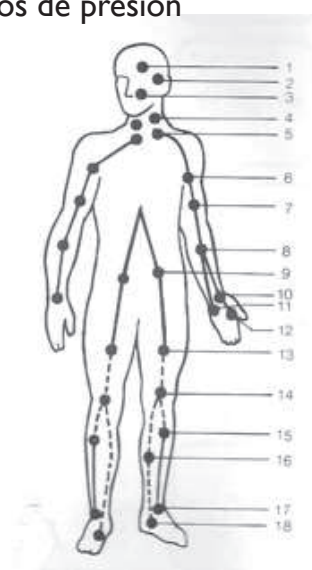
Es raro no ver aves en cualquier lugar del mar y aunque parezca raro pueden constituir un alimento tan abundante como el pescado. No sienten gran miedo del hombre y se posan con facilidad en las balsas, frecuentemente a primeras horas de la mañana o últimas de la tarde. Pueden ser cazadas con un trocito de metal o madera. También mediante un único gesto rápido para agarrarlas. Esperar a que se tranquilicen y plieguen sus alas para retorcerles el cuello con un gesto enérgico o bien con un certero golpe en la cabeza.

### 12 Alimentos alternativos

Otros alimentos pueden existir flotando en el mar, como cocos y otros frutos en proximidad a las islas o tierra firme.

# 10 PRIMEROS AUXILIOS

## 1 | Arterias y puntos de presión



## 2 | Sangrado

Limpiar la herida con agua y aplicar una compresa estéril directamente sobre la herida aplicando una presión firme, ya sea manualmente o mediante vendaje. Eleve la extremidad hasta que el sangrado haya parado. Utilizar el torniquete sólo como medida extrema y aflojar la presión a intervalos de 10 a 15 minutos durante unos segundos, o más a menudo si la extremidad se enfría o amorata.

En la figura anterior se muestra la localización de las arterias principales y los puntos en donde deben hacerse presión para controlar el sangrado.

## 3 | Respiración artificial

El método más práctico es el boca a boca. Limpie la cavidad bucal del paciente y asegúrese de que la lengua del paciente está hacia delante. Colóquese el paciente boca arriba inclinando la cabeza hacia atrás para facilitar lo más directamente la entrada de aire. Aspire e insuflar el aire por la boca tapando la nariz del paciente, manteniendo la mandíbula hacia arriba por medio del dedo pulgar introducido en la boca. En el caso de un niño hacer una insuflación no total para no dañar sus pulmones. Observar el tórax de la víctima. Si éste se expande, deje de insuflar. Aparte su boca de la de la víctima y espere a que ella saque el aire por sí sola. Repetir de 12 a 20 veces por minuto la operación.

## 10 PRIMEROS AUXILIOS

### 4 Shock

En mayor o menor grado los naufragos lo padecerán. Mantenerse lo más calientes posible, sin exceso. Los síntomas son palidez, sudoración fría, aumento de la frecuencia respiratoria y pulso débil, estado de confusión o pérdida de consciencia. En este último caso levantarles las extremidades inferiores para favorecer el retorno venoso. En caso de shock grave colocarle una ayuda térmica, que se encuentra entre el equipo de supervivencia.

### 5 Quemaduras

Cubrir la quemadura con al menos 2 capas de gasa parafina y vendarla abarcando 2 cm. por lado. La capa de gasa parafina deberá dejarse mínimo 10 días, aún cuando el vendaje exterior sea cambiado según necesidades. En el caso de infección retirar todo el vendaje (incluso las gasas parafinadas) y tratarlo como herida infectada.

### 6 Traumatismos cerrados (torceduras, golpes, desgarros musculares)

Apliquense compresas frías para prevenir la inflamación. Pasadas de seis a ocho horas, aplíquese calor local para amortiguar el dolor.

### 7 Fracturas óseas

Extremo cuidado en mover al paciente para evitar daños adicionales. A una extremidad fracturada no intentar retirar la ropa. Córtese la ropa si se debe tener acceso a una herida. Puede improvisarse una férula con los remos, para inmovilizar la extremidad fracturada, teniendo presente que la articulación superior e inferior a la zona fracturada han de estar inmovilizadas por la férula.

### 8 Heridas torácicas

Si a través de ella se aprecia ruido de aire, aplicar un parche, ya que el aire que entrase en la cavidad torácica colapsaría los pulmones. Aplicarlo en el momento de máxima espiración, justo antes de iniciarse la siguiente inspiración. Aplicarlo firmemente para sellar la entrada de aire, pero que no impida los movimientos respiratorios.

### 9 Traumatismo ocular

Lávese el ojo con agua limpia con la intención de extraer cualquier cuerpo extraño no incrustado. Los incrustados dejarlos. Colocar una gasa para protegerlo.

## 10 PRIMEROS AUXILIOS

### 10 | Irritación ocular

El sol y ambiente salino pueden causar irritación ocular (enrojecimiento, inflamación y dolor) .  
Improvíse un parche con gasas humedecidas con agua de mar, tapando el ojo sin presionarlo.

### 11 | Llagas o rozaduras por agua de mar

No se intente exprimir las llagas. Manténgase lo más secas posibles, aplicando un antiséptico si es posible.

### 12 | Para prevenir la infección

Córtese la prenda hasta sobrepasar la herida. No se toque la herida con los dedos ni objetos sucios, si es posible. Lávese la misma con agua limpia y aplíquese un vendaje estéril que no restrinja el flujo sanguíneo.

### 13 | Orina y estreñimiento

Es normal una coloración oscura de la orina y dificultad al miccionar. Es también normal la dificultad de evacuar las deposiciones por falta de movimiento. Hágase el máximo ejercicio posible pero no se laxe.

### 14 | Congelación

Es frecuente en longitudes extremas la existencia de lesiones por congelación. Síntomas: Al inicio, pérdida de sensibilidad más que dolor en el lugar de congelación. Mancha gris o blanquecino amarillenta. Por ello, examinarse recíprocamente para detectar a un compañero la aparición de ellas. Conducta a seguir: Calientese la zona congelada rápidamente y sumérjase en agua a 40° C (107° F), si se dispone de ella, aunque esta conducta sea dolorosa. Otro método es calentar las partes afectadas, por calor propio o de otra persona, pero sin frotar, ya que aumentaría el riesgo de rotura de los tejidos. No retirar ni zapatos ni calcetines de pies congelados forzándolos. Si se dispone, sumergirlos en agua templada hasta su reblandecimiento y sacarlos con mucho cuidado. No tratar los miembros congelados con nieve o con hielo, no andar con los pies congelados, no poner ni aceite ni keroseno. Con carácter general preventivo, haga ejercicio con los dedos y articulaciones de los pies y manos y manténgalos lo más secos posibles.





# 11 SEÑALES DE SOCORRO












## Tabla de señales de salvamento

Respuestas de las estaciones de salvamento o unidades marítimas de salvamento a las señales de peligro dadas por un buque o una persona.

| SEÑALES MANUALES | SEÑAL LUMINOSA   | OTRAS SEÑALES  | SIGNIFICACION  |
|------------------|--|--|--|
| DE DÍA           | <br>Señal en humo color naranja  | <br>o combinación de luz y señal sonora (luz detonante), consistente en tres señales simples lanzadas a intervalos de un minuto, aproximadamente. | Os vemos. Se os prestará auxilio lo más pronto posible.<br><br>(La repetición de estas señales tienen el mismo significado.) |
| DE NOCHE         | <br>Cohete de estrechas blancas, consistente en tres señales simples lanzadas a intervalos de un minuto, aproximadamente. |  |  |

Caso de ser necesario, las señales de día pueden igualmente ser emitidas de noche, y las nocturnas, de día.

### SEÑALES DE DESEMBARCO PARA GUIAR A LAS EMBARCACIONES MENORES O PERSONAS EN PELIGRO

| SEÑALES A BRAZO  | SEÑALES LUMINOSAS  | OTRAS SEÑALES  | SIGNIFICACION  |
|--|--|--|--|
| <br>Movimiento de arriba abajo de una bandera, luz o llama blancas fijas o de los brazos.                       | <br>Estrecha verde.   | Letra K del código Morse<br><br>Transmitida por luz o sonido.   | Desembarcad aquí.  |
| Si se muestra una segunda bandera, luz o llama blancas fijas a nivel más bajo.   |  |  | Enfilar los dos luces y acercarse siguiendo la dirección que indican.                |
| <br>Movimiento horizontal de una bandera, luz o llama blancas fijas o de los brazos extendidos horizontalmente. | <br>Estrecha roja.  | Letra S del código Morse<br><br>Transmitida por luz o sonido.   | Es peligroso desembarcar.  |
| 1. Movimiento horizontal de una bandera, luz o llama blancas.<br>2. Colocación en barra de una bandera o luz.<br>3. Levando otra luz o llama en la dirección que se quiere indicar.                | <br>1. Estrecha roja disparada verticalmente.<br><br>2. Estrecha blanca dirigida al mejor lugar de desembarco. | Letra G del código Morse<br><br>seguida de:<br>(a) <br>si existe un mejor lugar de desembarco hacia la derecha.<br>(b) <br>si existe un mejor lugar de desembarco hacia la izquierda. | Es peligroso desembarcar aquí. En la dirección indicada se encuentra un sitio mejor. |

## 12 ESTACIONES DE SERVICIO PARA BALSAS DUARRY

### AUSMAR ALGECIRAS

NAUTICA JM IMPORT-EXPORT, S.L.  
T: 956 768 067 | M: 608 820 096  
Pol. Ind. Campamento, C/ Radioaficionado, local 4  
11314 San Roque (Cádiz)

.....

### AUSMAR ALICANTE

SUMINISTROS NAVALES DEL SURESTE  
T: 965 227 611 | M: 665 801 301  
E-mail: snsureste@gmail.com  
C/ Estrella Polar, 41 - Pol. Ind. Babel 03007 ALICANTE  
Web: www.snsureste.com

.....

### AUSMAR ALMERÍA

SR. GUSTAVO MONICI  
T: 950 274 301 | M: 634 530 823  
E-mail: ausmar.almeria@telefonica.net  
Puerto Pesquero - NUEVAS Navas de Armadores, 13 y 14  
04002 ALMERÍA

.....

### AUSMAR ASTURIAS

REPNAVAL, S.L.  
T: 985 325 810 | M: 610 750 216  
E-mail: repnaval@repnaval.es  
Ofic.: C/ Lucero nº 20 Urbanización Arbeyal, 33212 GJIJÓN  
Estac.: C/ Camino del Melón, 18 - Nave 7  
33212 TREMAÑES - GJIJÓN (Asturias)  
Web: www.repnaval.es

.....

### AUSMAR BURELA (Lugo)

SR. D. JOSE A. PARDO CORREA  
T: 982 580 165 | M: 670 962 779  
E-mail: ausmarburela@telefonica.net  
Avda. del Berbes, s/n  
27880 BURELA (Lugo)

.....

### AUSMAR BARCELONA

T: 93 637 48 48 | M: 610 539 914  
E-mail: info@ausmares  
Avda. Segle XXI nº 80  
08840 VILADECANS (Barcelona)

### AUSMAR CÁDIZ

MASCYF, S.L.  
T: 956 258 603 | Fax: 956 289 804  
Email: susana@mascyf.com  
Polig. Ind.-Zona Franca.-c/ Prado del Rey, s/nº, 11011 CÁDIZ  
Web: www.mascyf.com

.....

### AUSMAR CARTAGENA

REBALSA  
T: 968 527 441 | M: 618 711 783  
Email: rebalsa.cartagena@gmail.com  
C/ Tulpanes, 3, Cartagena, 30205 MURCIA  
Web: www.rebalsa.com

.....

### AUSMAR EUSKADI

PASAJES  
T: 943 397 971  
E-mail: ausmar-pasajes@telefonica.net  
Pabellón A5b, Polígono Industrial Navalaldea  
20110 Pasai Donibane (Guipúzcoa), Euskadi

.....

### AUSMAR HUELVA

SR. D. FRANCISCO CRESPO SÁNCHEZ  
T: 959 284 108 | M: 639 082 541  
Fax: 959 263 091 | E-mail: ausmarhuelva@hotmail.com  
Polígono Industrial Pavipresa, Nave 27  
21007 HUELVA

.....

### AUSMAR ISLA CRISTINA (Huelva)

SR. D. FRANCISCO CRESPO SÁNCHEZ  
T: 959 243 414 | M: 639 082 541  
Polígono Industria I - C/ Vistahermosa, Parcela 10-11  
21410 ISLA CRISTINA (Huelva)

.....

### AUSMAR IBIZA

VELAMAR SAILS, S.L.  
T: 971 311 660 | E-mail: info@velamares  
Ofic.: Apartado Correos 316 - 07800 IBIZA (Balears)  
Estac.: Polig. Cana Palava Nave 2  
Crta. San Miguel Km 0,400  
07819 SANTA EULALIA - IBIZA  
Web: www.velamares

## 12 ESTACIONES DE SERVICIO PARA BALSAS DUARRY

### AUSMAR L'ESCALA (Girona)

CESMAR, S.L.  
T: 972 773 847 | Fax: 972 773 527  
E-mail: info@cesmar.cat  
C/ Closo d'en Llop, 6-8 - 17130 L'ESCALA (Gerona)  
Web: www.cesmar.cat

\*\*\*\*\*

### AUSMAR A CORUÑA

EFFECTOS NAVALES SANDE VIDAL, S.L.  
T: 981 369 156 | Fax: 981 369 998  
E-mail: info@sandevital.es  
Web: www.sandevital.com  
Ofic.: C/ Raposeiro, 2-4 - 15401 El Ferrol  
Estac.: C/ Curros Enríquez, 9-A - 15679 Sta. Maria del Temple (A Coruña)

\*\*\*\*\*

### AUSMAR LAS PALMAS

SR. D. JOSE ANGEL ALDEA  
T: 928 422 514  
E-mail: ausmarlaspalmas@telefonica.net  
C/ Batalla de Brunete, 81 - Almacén  
35013 LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

\*\*\*\*\*

### AUSMAR MÁLAGA

SR. D. ANTONIO RIPOLL TORRES- PARDO  
T: 952 226 196 | M: 639 291 671  
E-mail: ausmar-malaga@movistar.es  
Local PP/L3/07, Muelle Pescadores nº 9  
Pescadería - Pto. Málaga - 29016 MÁLAGA

\*\*\*\*\*

### AUSMAR PALMA DE MALLORCA

DAHLBERG, S.A.  
T: 902 999 114 | M: 609 414 492  
E-mail: info@dahlberg-sa.com  
Web: www.dahlberg-sa.com  
C/Gremi Passamaners, 8  
Polígono Son Rossinyol  
07009 Palma de Mallorca

### AUSMAR STA. CRUZ DE TENERIFE

LM SEGURIDAD, S.L.  
T: 922 315 036 | M: 619 059 645  
E-mail: lmseguridad@lmseguridad.com |  
C/Castaño, nº 5 - Caminos Las Gavias  
38202 LA LAGUNA (Sta. Cruz de Tenerife)  
Web: www.lmseguridad.com

\*\*\*\*\*

### AUSMAR STA. E. RIBEIRA (A Coruña)

JOYPA, S.L. (Suministros Navales e Industriales)  
T: 981 874 702 | M: 609 829 327  
E-mail: joypa@grupojoypa.com | web: www.grupojoypa.com  
Ofic.: General Franco, 86 - Apdo. Correos, 108 - 15960 RIBEIRA  
Estac.: Políg. Ind. Xaras-Crta. Comarcal 550 - Ribeira-Noia, Km106  
15960 RIBEIRA (A Coruña)

\*\*\*\*\*

### AUSMAR SANTANDER

MARTÍN DÍEZ, S.L.  
T: 942 210 342 | M: 689 224 467  
E-mail: martin.diez.s.l@gmail.com  
Varadero Bº Pesquero - 39009 SANTANDER (Cantabria)

\*\*\*\*\*

### AUSMAR TARRAGONA

EFFECTOS NAVALES ORTIZ, S.A.  
T: 977 240 743 | Fax: 977 217 208  
E-mail: enosa@enosa.es | web: www.enosa.es  
Edifici Llotja del Peix - Moll de Pescadors  
43004 TARRAGONA

\*\*\*\*\*

### AUSMAR VALENCIA

EXTINTORES GALERA, S.L.  
T: 962 699 015 | F: 962 691 208  
E-mail: david@glrservices.es | web: www.glrservices.es  
Políg. Ind. Ingruinsa - C/Almacén de Hierros - Parcela 61  
46520 PUERTO DE SAGUNTO (Valencia)

\*\*\*\*\*

### AUSMAR VIGO

SR. D. MIGUEL ANGEL CORES SUAREZ  
T: 986 420 645 | M: 629 818 383  
E-mail: ausmarvigo@telefonica.net  
C/ Mantelas, 43 - bajo  
36204 VIGO (Pontevedra)